



# **JANVIER 2017 - AOUT 2018**

# **BULLETIN**

# **D'INFORMATIONS**

Après presque deux ans, l'Association France-Turquie de Midi-Pyrénées vous propose un nouveau bulletin d'informations dans un nouveau format résumant les activités de l'AFTMP de ces deux dernières années. Evènements, rencontres, animations multiples ... découvrez ou redécouvrez les activités de l'association à travers la lecture de cette newsletter bien garnie !

## **Index**

2. Nouveautés
3. Activités 2017
4. Activités 1<sup>er</sup> semestre d'Août

**Association France-Turquie  
de Midi-Pyrénées**

9 rue d'Embarthe 31000  
Toulouse

asso.france.turquie@gmail.com  
0782629368



**AFTMP**  
ASSOCIATION FRANCE-TURQUIE  
DE MIDI-PYRÉNÉES

© 2018

## CREATION D'UNE NOUVELLE PAGE FACEBOOK

Suite nombreux problèmes techniques, la page Facebook de l'association a disparus des radars pendant une longue période, mais la voilà de retour sous le nom de '**Association France-Turquie Toulouse**'. N'hésitez pas à vous abonner afin de vous tenir informé des dernières actualités de l'AFTMP.



[facebook.com/associationfranceturquie](https://facebook.com/associationfranceturquie)

## NOUVEAU LOGO



2009



2018

Notre premier logo fut créé à l'occasion de la Saison de la Turquie en 2009 lorsqu'il fallut en fournir un de toute urgence aux organisateurs de l'événement. A l'époque, le frère de notre formatrice en langue turque l'avait réalisé depuis la Turquie pour nous secourir. Aujourd'hui en 2018, un membre de la même famille, la fille de notre formatrice et stagiaire au sein de l'association a réalisé un nouveau logo plein de **symboles**.

Connectez-vous sur le site internet de l'association rubrique '*Qui sommes-nous ?*' pour en savoir plus !

## MISE A JOUR DU SITE INTERNET DE L'ASSOCIATION

Depuis quelques jours notre site web est à jour, n'hésitez pas à aller vous perdre dans la catégorie 'Activités' pour revivre les moments forts de l'AFTMP de ces dix dernières années !

[www.franceturquieemp.fr](http://www.franceturquieemp.fr)



# ACTIVITES 2017

## REPAS DU NOUVEL AN

Vendredi 24 Février 2017, l'Association a organisé un repas au Restaurant Le Moderne, route de Saint-Simon.

Cette rencontre a permis aux participants, d'échanger en Turc et en Français dans une grande convivialité et de faire connaissance avec de nouvelles personnes qui s'intéressent à la vie de notre association. Cette soirée a été, semble -t-il, particulièrement réussie, nous nous en réjouissons et remercions tous les présents !



## FETE DES ENFANTS

Comme de coutume, nous avons fêté, le 23 Avril 2017, **la fête de la souveraineté nationale et des enfants** ! Cette année nous remercions les Ecoles Didier Daurat et l'Université Jean Jaurès pour leur invitation avec qui nous avons pu réaliser une exposition ayant pour sujet la présentation de la culture turque à travers les objets qui furent le décor de cette journée.



Vidéo disponible sur [franceturquieimp.fr](http://franceturquieimp.fr)

## FORUM DES LANGUES DU MONDE

L'association a participé comme tous les ans, depuis bientôt vingt ans, au Forum des Langues du Monde de Toulouse organisé par l'**Association Carrefour Culturel Arnaud Bernard**. Cette année encore, pour la 25ème édition du Forum, le stand de l'association a été vigoureusement sollicité par des visiteurs avides d'apprendre.



## REPAS EN L'HONNEUR DE LA CREATION DE LA REPUBLIQUE DE TURQUIE

A l'occasion du 94ème anniversaire de la Proclamation de la République de Turquie, nous avons eu le plaisir d'organiser un repas célébrant cet événement le vendredi 27 octobre 2017 au restaurant l'Hémicycle au Musée des Abattoirs de Toulouse.

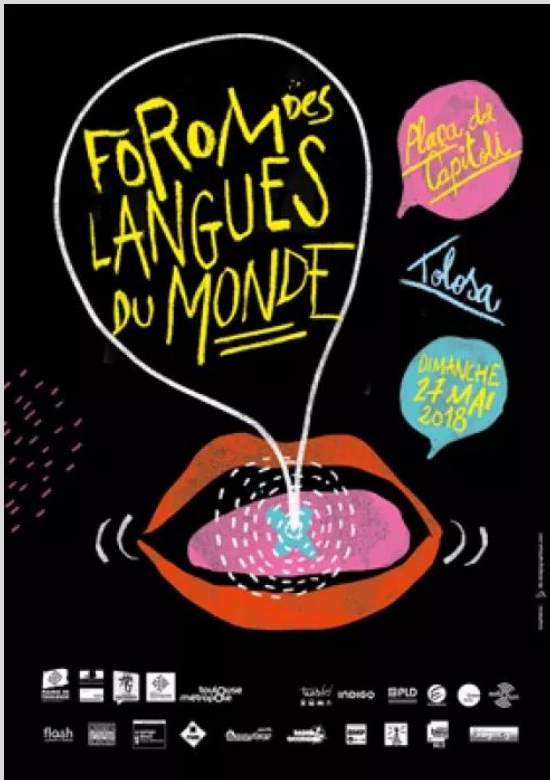
En ces temps où malheureusement les valeurs de la République sont mises en cause ainsi que ceux qui les défendent, il n'a jamais été aussi important de manifester notre attachement à ces valeurs, et d'en témoigner en partageant un repas amical.





## FOROM DES LANGUES DU MONDE

Cette année encore, les visiteurs étaient curieux et avides d'apprendre. Un grand merci à nos étudiants des cours de turc pour leur aide, ainsi que les étudiants venus de Turquie pour avoir promu la langue et la culture turque à nos côtés pendant cette journée. Un remerciement spécial également à **Julie Lobato** et **Julen Achiary** (duo nommé **İki Tilki**, « Deux renards » en français) pour leur performance de chants d'Anatolie.



Vidéo disponible sur [franceturquiem.fr](http://franceturquiem.fr)

## RENCONTRE AVEC ATAOL BEHRAMOĞLU

Ataol Behramoğlu, **poète, écrivain et traducteur turc**, de passage dans notre ville rose a accepté généreusement de consacrer une après-midi à notre association pour nous faire partager ses poèmes. Une rencontre publique avec le poète a donc été organisée le 10 juin 2018 à l'Eurêkafé, rue Gambetta. Nous vous invitons à écouter, dans les vidéos disponibles sur notre site internet, deux de ses poèmes de sa propre voix.

### 'Les Bébés n'ont pas de Nations'



### 'C'était Paris'



Les deux vidéos sont sous-titrées français d'après les traductions de Kezban Yiğit et Yaşar Avuç.